

A TENGERPART

NAPILAP.

V. évfolyam.

FIUME, csütörtök 1908. június 25.

131. szám.

Kiadóhivatal (telefonszám 229)
Vicolo dell'Ospedale, Wurzer ház 1. emelet.
Szerkesztőség és fők-kiadóhivatal (telefonszám 954)
Susák Uskocka ulica 54. II. emelet.
Nyomda telefonszáma (sürgős esetekben) 920.

Előfizetési ár:
Egész évre . . . 24 kor. Negyedévre . . . 6 kor.
Félévre 12 kor. Egy hóra 2 kor.
Egyes szám ára 6 fillér.

HIRDETÉSEKET
a kiadóhivatal mérsékelt áron számít.
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 40 fillér.

A kormányzói állás megszüntetése.

Minden kommentár nélkül közöltük *Nauticus* kitűnő munkatársunk vezető cikkét, a melyben a fiumei tengerészeti hatóság reformját sürgeti. Helyes, okos dolog. S minden hozzáértő ember azt is helyeselni fogja, hogy függetleníteni kívánja a kormányzói állást a tengerészeti hatóságtól.

Nem hozzáértő ember csakugyan csak rontani tud ott, ahol pedig mindenkor alkotni s építeni kell. Ahol pedig alkotásról van szó, ott nem lehet szó kormányzóról. Eltekintve minden személyes szempontot, le kell szűrünk azt a tanúságot, hogy Fiumében akkor lesz rend, amikor kormányzók többé nem lesznek.

Tehát nemcsak, hogy tengerészeti hatósági elnökök ne legyenek a mindenkori kormányzók, hanem kormányzók se legyenek. Ezt az állást végleg meg kell szüntetni, vagy ha ilyen alapos reformot nem akarnak azok, akik az ország gyepelét tartják kezükben, akkor gondoskodjanak róla, hogy a kormányzói állás akárcsak a nádori méltóság — betöltetlen legyen!

A kormányzói méltóságról akartunk itt szólni, de ettől a cseppet sem kellemes munkától felszabadított bennünket Fest Aladár, a kitűnő történettudós, aki a régi kormányzókról írva, egy cikksorozatában kimutatta, hogy a mai napig a kormányzói méltóság valóságban csak méltóság volt, nem járt az hasznos munkával, s egy két kivételtől eltekintve a kormányzók csak ártottak Fiumének, az anyaországnak, de különösen az itt élő magyarságnak. Töle tudjuk, hogy a mindenkori kormányzók soha sem számoltak azzal a körülménnyel, hogy itt magyarok élnek s hogy azokat támogatni is kellene.

A jeles történettudós a bajok kuforrását abban találta, hogy a mindenkori kormányzóknak nem volt hatalmuk ahhoz, hogy állásukhoz méltóan képviseljék a magyar államhatalmat. Kevesebb volt a hatalmuk, mint sok főispánnak s még jelentéktelen ügyekben sem járhattak el önhatalmulag.

S ez így van ma is.

Ezuttal talán a mi szerencsék, hogy ez így van, mert különben elseftették volna már egészen egyetlen kikötővárosunkat. A paktálás nagymesterei juttatták oda a magyarságot, hogy ma már sehol szava, súlya, tekintélye nincsen. Egy elpáholt szerkesztő a pofonok fájdalomtól áthatva minden megtorlás nélkül támadhatja a magyarság képviselőit. Történt itt bármi. Elégtételt, orvoslást kormányzótól mi sohasem várhatunk.

De ha azután baj van s a kormányzói méltóság viselője konfliktusba keveredik azokkal, akikkel utálattal paktál: jer csak jó magyaron. Tartsd a hátaid helyettem. S ez a magyarság volt olyan kötni való bolond, hogy tartotta is. A kormányzói baklövéséért ő lakolt. A bosszut rajta töltötték ki ellenségeink.

Ma azonban már ott tartunk, hogy ez a maroknyi magyarság (hétézen vagyunk) kijózanodott s nem ad többé semmit a kormányzói méltóságra, amely ezzel elvesztette ezt az támaszát is. Ma már nem kell senkinek sem kormányzói méltóság. Azt a munkát, amit a méltóság viselőjének kell végeznie, ellátja bármely kormányhivatalnok. Legyen az miniszteri biztos, vagy akármilyen egyéb. A cím különben mellékes. Azt majd csak kitalálják odafönt. De ezt a 48.000 embert valóban eligazítaná még egy 4000 forint fizetéssel bíró miniszteri tanácsos is. Ahhoz ugyan nem kell az államnak százezreket költenie, hogy érte csak botrányokat, galibákat kapjon cserébe.

Fiumét meg kell szabadítani ettől a disztól, amely mindenkor csak szégyenfoltként hatott. Fiumét jól kell tudni adminisztrálni. A politikát az urak úgy is odafent végzik el s a kormányzó urak is mindenkor azzal takargatják baklövésüket, hogy nincs hatalmuk. A hatalom nem is való a kezükbe, mert csak visszaélnének vele. Jól van ez így, amint most van.

Csak az nincs jól, hogy még mindig élőköndnek kormányzók az állam testén. Ezekről kell Fiumét megszabadítani s akkor rend lesz Fiumében. A többit ellátja a központi kormány is — azzal a hatalommal, amelylyel nagyon helyesen a kormányzókat nem akarja felruházni.

„Civódás” vagy gyalázkodás?

Ne bántsd a magyart!

Több magyar uriembert egy éjszaka ismeretlen olasz emberek megtámadták. A megtámadottak *véletlenül* a magyar királyi posta alkalmazottai voltak, akik *véletlenül* nem hagyták az agyvelejükét szétloccsantani, hanem alaposan helybenhagyták a támadókat. A dolog így szürke, mindennapi verekedésként hat, amihez egy lapnak semmi köze.

Igen ám. Csakhogy a magyar tisztviselők békésen jöttek lefelé a Via Governón. Olyan ártatlanul, hogy még egy moszkítót sem akartak bántani. Mert kisebb gondjuk is nagyobb volt annál, hogy verekedést rendezzenek. Amint az Adria kávéház elé értek, öt olasz fiatalember mellett haladtak el. Ezek, amint meghallották, hogy magyarul beszélnek, beléjük kötöttek. A magyar társaságból két fiatalember maradt hátra s mikor a többiek látták, hogy társaik veszedelemben iorognak, visszasiettek.

Az egyik odakiált a civakodók közé:

— Mit akarnak?

Közben egyre szaporodtak az olaszok s mikor már elég erőseknek vélték magukat, az egyik közülük ököllel a magyar tisztviselő szájára vágott. Több se kellett. A megbántott embert elfutotta a méreg. Két öklével, mint valami Sámson verte szét az okvetetlenkedő olasz ifjakat, akik kisebb-nagyobb sebekkel távoztak a helyszínéről. A véletlenség úgy hozta magával, hogy *Marcuzzi* Emil, a *Voce del Popolo* szerkesztője is belekeveredett az olasz civako-

dók közé. Ő is megkapta a magáét. Szemüvegét az orrán törték szét.

Azután előkerültek a rendőrök, akiket egy husz-harminc főnyi tömeg bekísért a rendőrségre. Ott nehezen ment az ügy tisztázása. A nagy vásári zajban a derék rendőrtisztviselő azt sem tudta, kiket hallgasson meg. Végre is úgy dönt el az ügy, hogy az esetről jegyzőkönyvet sem vettek fel. Ellenben följegyeztették neveiket a postatisztviselők, hogy tanuskodjanak arról, hogy az olasz fiatalemberek provokáltak és inzultáltak s a magyar fiatalember csak védekezett.

Ezzel az ügy ideiglenesen talán el is intéztetett volna. Csakhogy másnap a „*Voce del Popolo*”, amelyet *Marcuzzi* Emil szerkeszt, nagy kirohanást intézett a postatisztviselők ellen, ezzel akarván gyógyírt szerezni sajjó ábrázatára. S hogy a kirohanásnak meg legyen a hamis jellege, már az első sorokban a postatisztviselőket részegeknek nevezte. Azután tovább megy s azt a valótlanágot kockáztatja, hogy a magyar tisztviselők illetlenül viselkedtek s meg akarták szentségteleníteni a gyönyörű Erzsébet-téri park zöldelő pázsitját. S ez ellen a barbarizmus ellen — ugymond — ki keltek az olasz fiatalemberek. Felszólították a magyar tisztviselőket, hogy ne tegyék azt. Erről támadt a konfliktus a „*Voce del Popolo*” szerint.

Az esetről bennünket szemtanuk informáltak s e szerint valótlan az, hogy a magyar postatisztviselők bármelyike is részeg lett volna. Valamint nem felel meg a valóságnak az a másik állítás az Erzsébet-tér „szentségtelenítéséről”. A postatisztviselők uriemberre méltóan viselkedtek. Csöndesen, békés hangulatban igyekeztek hazafelé s nem is sejtették, hogy a magyar szó miatt inzultálni fogják őket. Véletlenségből a támadás nem sikerült s azok részestültek megleckéztetésben, akik a támadást intézték. Hogy véletlenségből egy szerkesztőt is elpáholtak, aki talán ártatlanul mint szemlélő csöppent bele a dologba, az nem változtat az ügyön. Aki háboruba megy, számíton arra, hogy megsebesül. Aki utcai megtámadtatásban gyönyörködik, legyen elkészülve arra, hogy neki is jut valami a viszszaadott ütlegekből. Azért azonban nem szabad becsületes uriembereket egy lapban megtámadni. Ők nem szolgáltatnak erre okot. Akik hibásak, azokról hallgat a krónika. Meg sem állapították, hogy kik voltak. Pedig ezek érdemelnék meg azt a szigorú büntetést, amit a derék *Voce* a magyar postahivatalnokok ellen követel hivatali főnökségüktől.

A derék magyar embereknek egy hajuk szála se görbütjön meg. Ők helyt álltak magukért és megmutatták, hogy jó lesz szem előtt tartani a jeleszt:

— Ne bántsd a magyart!

A tegnapi nap folyamán a *Voce del Popolo* sértő cikke miatt két postatisztviselő provokáltatta *Marcuzzi* Emilt. A mai nap folyamán a másik két postatisztviselő is elküldte segédjeit *Marcuzzi*hoz, akinek a lovagiasság szabályai szerint mind a négy megsértett féllel kell azaz hogy *kellene* megverekednie.

— Az Adria új szerződése. Az Adria m. kir. tengerhajózási társaság, mint már jelentettük, tárgyalásokat folytat a kereskedelmi kormánylyal az 1911. december 31-ig lejáró szerződésének a meghosszabbítása dolgában. Az Adria azért akarja szerződését már most megújítani, mert nagyobb beruházásokat akar tenni. Ugy tudjuk, hogy a kormány hajlandó a szerződést tíz esztendőre megújítani, melynek fejében az Adria tartozik új hajókat beszerezni

és új hajókat szervezni. A szubvenciót a kormány nem fogja fölemelni, amit különben nem is kért a társaság igazgatósága. A szerződés megújítása dolgában a múlt héten már igen behatóan tárgyalt a kereskedelmi miniszterium az Adria képviselőivel. A tárgyalásokat a hét végén vagy a jövő hét folyamán folytatják és valószínűen be is fejezik. A kormány úgy tervezi, hogy a szerződés meghosszabbításáról szóló törvényjavaslatot már a képviselőház őszi ülészakájában fogja tárgyalni.

A tengeri betegség leküzdése.

Egy magyar találmány sikere.

Egy régebbi számunkban már hírt adtunk arról a szenzációs eseményről, hogy egy magyar gyógyszerésznek Riesz honfitársunknak sikerült a tengeri betegség ellenszerét feltalálnia. Ujabbán a következő érdekes részleteket kapjuk:

A feltaláló, ki mint értesülünk, most a *Cunard Line*, *Osztrák Lloyd*, *White Star Line* és a *Magyar-horvát hajóstársaságok hajóin vezető be szerét*, oly nagy mennyiséggel kapja az elismerő leveleket különösen Angliából, hogy e levelek hatása alatt nagy gyárat, illetve fióktelepet akar létesíteni Angliában.

A találmány fontosságára jellemző a következő levél, melyet egy angol uriaszony Mrs. M. E. H. Thapland Birkenheadből Devonshireből a feltalálóhoz intézett s amely valóságos elragadtatással ír a szerről. Ime a levél:

Dear Sir,

Having proved the great value of your Argonauta Capsules as a preventive cure for sea-sickness, on a voyage to and from the U. S. of America, Dr. Gordon of Cunard R. M. S. Carmania administered them to me and I found them invaluable. I am constantly travelling on the ocean and suffer very much from sea-sickness and I am most anxious to obtain a supply of your most valuable capsules. I will be most grateful if you will either send me some or let me know if I can obtain them in England. Thanking you in anticipation yours faithfully
Birkenhead, Devonshire. 17. West Bank Road Cheshire Park

(Mrs) M. E. H. Shapland.

Magyarul: Igen tisztelt Uram! Tapasztaltam az Ön Argonauta Capsuláinak óriási értékét, mint a tengeri betegség elhárítóját és gyógyszerét legutóbbi utamon oda és visszamenet Ameriká felé; a „Carmania” orvos, Dr. Gordon adott nekem belőle és én megbecsülhetetlennek tartom. Miután én gyakran utazom a tengeren s nagyon sokat szenvedek a tengeri betegség miatt, óhajtanék készletet az Ön rendkívül értékes Capsuláiból. Nagyon hálás leszek, ha küld belőle, vagy pedig értesítene, nem-e lehetne ezeket Angliában is beszerezni.

Előre is fogadja köszönetemet, hálás hive M. E. H. Shapland.

A most ittjárt Cunard-gőzös, „Carpathia”, orvosát Dr. Macyntireet, aki a szerrel már régóta kísérletezik, ugyancsak megkérdeztük a kísérlet eredményei felől s Macyntire dr. szintén a legnagyobb elragadtatás hangján beszélt a szerről, mint egyedüli szerről, melyet hosszú praksisában a tengeren sikerrel használt a tengeri betegség ellen.

Az osztrák Lloydnál dr. Castiglioni egészségügyi főnök személyesen kísérletezik az Argonauta Capsulákkal, amelyet természetesen alkalmazni fognak az összes Lloyd gőzösökön is, ha, mint előrelátható, a kísérletek ottan is oly nagy sikerrel végződnek, mint a Cunard Line hajóin.

Érdekesen emlékeznek meg a feltalálók hazájában, Amerikában a találmányról s többek között az „American Magazin”, egyike a legelőkelőbb ottani képes havi folyóiratoknak, május havi számában valóságos dicsőimnuszokat zeng a szerről s a cikkíró véleménye szerint e találmány, amelyet a betegség ellen tökéletesnek tart, valóságos forradalmat fog előidézni az egészségügy és turisztika körében s végül nagy elismeréssel adózik a magyar feltaláló genie legújabb termékének.

A feltaláló — Riesz halasi patikus — természetesen az egész világon szabadalmaztatta az ő Argonauta kapszuláit s azt hisszük, maholnap külföldön éppen olyan ismertek lesznek, mint pl. a Saxlehner Hunyadi János vize.

Uj bankjegy.

— Ugy-e szép az új bankjegy?
— Engem nem érdekel. Eddig régi nem volt, most új nem lesz.

UJDONSÁGOK.

Egy évforduló.

— 49 évvel ezelőtt. —

Nevezetes nap ez a mai. Ma 49 éve annak, hogy Olaszország leróta Ausztriával szemben fenállott régi, régi tartozását.

Ugyanis Ausztria nevében és javára az 1814. év elején Bellegarde tábornok Olaszország nagy részét megszállta; ettől az időtől kezdődött Olaszország tartozása.

Ausztria első dolga volt egész Olaszországban kémszolgálatot szervezni, hogy ezáltal minden nemzeti mozgalomról értesülven, ideje korán elejét vehesse az ellenséges felkeléseknek és csírájában fojthasson el minden Olaszország egyesítésére és az osztrák uralom alóli felszabadulására irányuló hazafias törekvést.

Az a drákói szigor, amelylyel Ausztria Olaszországot kormányozta, egyáltalán nem volt alkalmas arra, hogy népszerűsége vergődjék s főleg ennek tulajdonítható az a gyakori fölkelés, ami az egyes városokban mint Milánó, Pávia stb. időközönként megújult és a Szárd királyságot is beavatkozásra készítette.

Nem lévén azonban Szardinia katonailag szervezve, a kísérletek mindig kudarcot valósítottak.

Az 1831. 1848. 1849. évi hadjáratok, valamint az 1853. évi Mazzini féle fölkelés Olaszországra nézve mind balul ütöttek ki. Carpi, Curtatone, Vicenza, Custozza, Verona, Rimini és még sok sok más hely véres emléket őrzik szabadságvágyuknak.

Kivégzések, vagyonelkobzások, száműzések és a bresciai Hiéna kegyetlensége jutalmazták a szabadságra vágyó lelkes hazafiakat.

Végre ütött a fizetés órája, ma 49 éve fizette vissza Olaszország adósságát Solferinónál.

Igaz, hogy a franciák is betörték 1849-ben Rómába, no de ezt a kis hibájukat jóvá tették; 1859-ben nagylelkűen segítettek az olaszoknak egy kis haszonért. (Nizza és Savoya lett a jutalmuk), de hát kérem a Krisztus koporsóját sem őrzik ingyen.

Fiume, 1908. jun. 24.

Brutus.

— A fiumei tanítónők és a magyar nyelv. A vallás és közoktatásügyi miniszter rendelete alapján évről-évre küldenek ki magyar tanítókat Olaszországba, az olasz nyelv elsajátítása érdekében. A viszonyosság alapján most elrendelték, hogy a budapesti szünidei továbbképző tanfolyamon három fiumei tanítónő is részt vehessen a magyar nyelvnek alapos elsajátítása céljából. A szünidei tanfolyam három fiumei látogatója *Viscontini Mária*, *Morovich Alma* és *Penso Ottilia* lesz.

— Az új népfürdő. A tengerészeti hatóságnál tartott értekezlet után most már biztosan számíthatunk arra, hogy a jövő nyárra elkészül az új népfürdő. A tengerészeti hatóság úgy döntött, hogy az új népfürdőt a Mária Terézia hullámga. mentén a Lazarus hajógyár mellett lehet létesíteni, mert ez az egyedüli hely, amely a nyílt tenger felé védett s ahol nem jár nagy nehézségekkel az új fürdő létesítése. Mint értesülünk, a representanza pén-teki ülésén egy bizottságot fognak kinevezni, amelynek az lesz a hivatása, hogy az új népfürdőre vonatkozó javaslatot elkészítse.

— A liliomtipró. A rendőrségen tegnap Derencini rendőrkapitány hosszasan kihallgatta Foglio Giacintót, a liliomtipró cipészlegényt, akit egy óvárosi tizenegy éves leány ellen elkövetett merénylete miatt tartóztattak le. Az aktákat már áttették az ügyészséghez. A rendőrorvos jelentése szerint a leányon nem látszanak az erőszak jelei.

— A legnagyobb forgalmu kikötő. Az 1907. év. folyamán Liverpoolba érkezett hajók tonnatartalma 34.000.000 tonna s így Liverpool a legforgalmasabb világkikötő. A hajóforgalom mintegy 80 százalékát rendszeres vonalak bonyolítják le, úgy, hogy csak nagyon kis forgalom jut a szabadhajózásnak.

— Megjött az Ultonia. A Cunard-társaság „Ultonia” gőzöse ma Newyorkból kikötőnkbe érkezett. A hajó két örültet hozott, akiket az amerikai hatóság küldött haza. Az egyik Novák János ungvári, a másik Grassaton Antal nagyősi illetőségű munkás. Az „Ultonia” szombaton indul Newyorkba 120—150 utassal.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, kik felejtetheten nőm elhunytá alkalmával engem és családomat részvénytárgyalataikkal kerestek fel, vagy egyéb uton adták tanujelét fájdalommal való együttérzésüknek, ez uton fejezem ki úgy családom mint a magam nevében szívem mélyéből jövő hálás köszönetemet.

FISCHER ADOLF.

VENDÉGLŐ

a „FEHÉR HATTYUHOZ”

Fiume Via Serpentina 24.

Izletes magyar ételek, mindenkor friss sör s jó borok. Szép tengeri kilátás. Szobák s ágyak kiadók.

VELENCE

HOTEL MODERNE MANIN

A Márkustér közvetlen közelében minden kényelemmel berendezett 120 szobával, lifttel, villanyvilágítással és fürdőkkel mérsékelt áron.

Gambrinus-étterem polgári árakkal

A Kőbányai Polgári Serfözde kiváló minőségű söreinek kimérése.

A Velencét látogató magyar közönség kedvenc találkozó helye.

Használt és új

zsákok raktára.

Bel- és külföldi gyártmányu új és használt zsákok vétele és eladása.

Rupnik Emil

Ürményi-tér 6. sz. Steinmann-féle ház.

Telefon 226. sz.

A Corso legfrequentáltabb helyén egy előkelően felszerelt üzlethelyiség berendezéssel együtt kiadó. Cim a kiadóhivatalban.

Catti György utóda

cs. és kir. udvari szállító

GYÓGYSZERTÁRA

városi torony mellett

Ajánlja magát minden orvosi rendelés azonnali és exakt elkészítésére. Kapható minden gyógyszerészeti különlegesség, gyógyszerzappanok, az összes ásványvizek, toalettcikkek és szépítőszerek stb.

— **Egy érettségi eredménye.** Ezen a címen megjelent közleményünkben, amelyben a fiumei felső kereskedelmi iskolában megtartott érettségi vizsgálat eredményéről számoltunk be, egy név kimaradt. Az érettségit tett ifjak között volt *Rónai Dezső* is, aki mint magántanuló végezte a felső kereskedelmi iskolát.

— **Megszűnt kivándorlási vonalak.** Az amerikai rossz viszonyok folytán teljesen lepadt kivándorlás óriási veszteséget jelent a hajóstársaságokra nézve. Április havában kerek százezer emberrel érkezett kevesebb a new-yorki kikötőbe, mint tavaly s előreláthatólag nem fognak „javulni” a kivándorlási viszonyok még pár hónapig. Junius 12-én két kivándorlási vonal, az olasz Prince-Line és az orosz libaui vonal beszüntette hajóinak járatását bizonytalan időre. Mindenesetre az időknek olyan jele, minőre röviddel ezelőtt gondolni sem lehetett volna. Ezzel szemben a brémai, hamburgi és a Cunard-társaság new-yorki vezetői ama véleményüknek adtak kifejezést, hogy már júliusban újra nagyobb lesz a kivándorlás, a jövő tavaszig pedig ismét oly nagyra emelkedik, mint amilyen volt.

— **Az orosz önkéntes flotta.** Ez az orosz hajóraj, amely legközelebb jelentékeny állami szubvenciót fog élvezni, a következő vonalakat tartja fenn: 1. Wladiwostok—Shanghai hetenként 2 járat; 2. Wladiwostok—Zuruga hetenkénti járat. Az önkéntes flotta által igényelt évi szubvenció 700.000 rubel, amelynek fejében kötelezettséget fog vállalni arra, hogy hat új gyorshajót fog ezen két vonal szolgáltatásába állítani; 3. Wladiwostok—Nikolajewsk 14 járat a hajózási időben két gőzessel. Ezért 75.000 rubel évi segélyt kérnek; 4. Wladiwostok—Ochotsk négy járat és 5. Wladiwostok—Kamtschatka 2 járat a hajózási szezon tartama alatt 3—4 gőzessel. A tárgyalások folynak és valószínű, hogy az őszre eredményre vezetnek.

— **Fiumében visszautasított kivándorlók.** A fiumei rendőrség statisztikát készített az 1907-ben általa visszautasított kivándorlókról. A visszautasítottak, akik utlevélhamisítás, hibás utlevél, Fiumében elkövetett bűntények, idegen hatóságok megkeresése, idegen hajóstársaságokhoz szóló hajójegy, kiskorúság, nagykorú kísérő nélkül és hasonló okokból nem hagyhatták el hazájukat: *kétszáznegyvennyolcan* voltak. Ebben a számban természetesen nem foglaltatnak azok, akiket betegség, öregség és egyéb bajok miatt utasítottak vissza.

— **Az angol hajóépítés.** Az 1907. év a hajóépítés dolgában azonos volt az előző évvel, amely azonban úgy látszik a fejlődés legmagasabb fokára jutott el. Az angol hajóépítést 1903. óta állandoan nagy mértékben növekedett, azon év végén 900.000 tonna volt építés alatt és attól kezdve negyedévről negyedévre emelkedett a hajóépítés mennyisége amely 1906. második negyedében az 1.410.000 tonnát érte el. Az előző években, 1906-ban 1.808.347 tonna épült brit telepen, 1907-ben pedig 1.668.429 tonna. Az angol hajóépítő ipar legnagyobb virágzásának ideje az angol Lloyd szerint 1906. július 1-től 1907. június 30., amely időre esik a Cunard két óriás-gyorshajójának, a Lusitániának és a Mauretániának az építése is. Az 1906. év végén azonban erősen csökkentette a hajógyárak forgalmát a munkabérek emelkedése, a fűvárdijak visszaesése és az építési anyagok megdrágulása. Mindazonáltal a nagyobb hajóépítési központok: Swansea, Cardiff, Newport és Liverpool megtartották az év végéig pozíciójukat.

— **Magántisztviselők kirándulása a Brioni szigetekre.** A fiumei kereskedelmi és magántisztviselők egyesülete július 5-én a Magyar-horvát hajóstársaság „Tatra” gőzessel kirándulást rendez Brioniba és Pólába. A kirándulás egész napra terjed. Az igazgatóság kéri a tagokat, hogy a kirándulás érdekében kartársaik között kellő propagandát csináljanak.

— **Elítélt kivándorlási ügyök.** A rendőrség letartóztatta *Cernetich József* 21 éves fiumei illetőségű fiatalembert, aki engedély nélkül tiltott módon folytatott kivándorlási ügyökös-ködést. Nyolc napi fogságra és 50 korona pénzbüntetésre ítélték.

— **Dinamit gyermekek kezében.** Tegnap este 8 óra tájban több gyermek játszott együtt a Belvedere egyik telkén. Az egyik gyermek, nem tudni honnan, egy dinamit töl-

tényt szerzett, amelyet robbantás céljára szoktak használni. A gyermekeknek az a szerencsétlen ötletük támadt, hogy a töltényt követ szétlöpítjék. A robbanás igen heves volt s két fiút súlyosan megsebesített. Az egyik, *Marsinich Mario* 13 éves fiumei fiú fején, szemén, jobb kezén és bal lábán szenvedett súlyos sérüléseket. A másik *Marinich Ferenc* 8 éves fiumei fiú jobb karján, kezén és a szeme alján sebesült meg. A két sebesült suhancot a mentők résziesítették az első segítségben s azután a kórházba szállították őket. A rendőrség megindította a vizsgálatot, hogy megállapítsa, hogy a dinamit honnan került a gyermekekhez.

— **A cirkvenicai lopás.** A cirkvenicai lopásról írott közleményünkben rendőri hír alapján azt jelentettük, hogy az 500 koronás lopás a *Therapia* szállóban történt. Mint értesültünk, a hír nem felel meg a valóságnak, mert a *Therapia*-ban mitsem tudnak ilyesmiről. Ellenben tény, hogy Cirkvenicában csakugyan történt egy betöréses lopás egy fürdővendég kárára.

IDEGENFORGALOM.

Fiume idegenforgalma.

(— Lével a szerkesztőhöz. —)

A *Tengerpart* legutóbbi számában egy cikket olvastam Fiume idegenforgalmáról s nem mulaszthatom el, hogy erre a magam véleményét el ne mondjam:

Fiume idegenforgalma tényleg megvan, csak hogy a nevezett cikk írója kissé tévesen ítéli meg ezt a mozgalmat, mert ez nem Fiume érdeme, hanem Abbaziáé a szomszédos osztrák fürdőhelyé s az itt fellelhető idegenforgalom fejlesztésének csupán úgy volna meg a maga helyes értelme, ha ezt a mozgalmat a magunk javára fordíthatnók s egy szomszédos amelynél általában magyar tengeri fürdő (Cirkvenica) fellendítését eredményezhetné.

Ez azonban még nagyon problematikus s maga a fürdő, melynek ugyan van néhány modern szállója, már nehezen megközelíthető volánál fogva is alig számíthat előrehaladásra. Maradjunk tehát egyelőre csak Fiuménél. Van itt annyi tenni való, hogy ha csak a fele valószínűség, meg lennénk mindnyájan elégedve.

Természetesen el vagyok készülve arra, hogy e cikk is olyan hatástalan maradjon, mint megannyi más, amely Fiume érdekében íródott, s a sok elhangzott szót nem követi a kivétel, mert ehhez nagyon sok pénz és lelkes ambíciózus vezetők kellenek, akiket rem a pártkérkedés s mindent megmérgező politikai féltékenykedés, hanem Fiume jövője, haladása és az ismeretlenség homályából való teljes kiemelése vezet.

Alakult itt már idegenforgalmi vállalat, de ez a milyen csendesen kezdte meg működését, olyan csendesen mult ki ismét. Az ily obscurus vállalatok nem fogják megőrizni ezt a kérdést s nemcsak hogy előbbrevinnék, de diskreditálják magát Fiumét s annak vezető faktorait is, azok előtt, akik esetleg biztak ez apró vállalatcskákban s talán családtagok benők. Egy ily vállalatnak a városi hatósággal karöltve kell megalakulnia s mint a svájci s a legapróbb salzkammergut városának meg van a maga idegenforgalmi bizottsága, úgy kellene Fiumében is a sok többé-kevésbé célirányos és hasznos bizottság mellé egy idegenforgalmi bizottságot alakítani, de nem egyedül, hanem egy oly *kellő anyagi eszközökkel és anyagi célért küzdő idegenforgalmi vállalatokkal együttesen, amelynek nem csupán ideális céljai vannak* mint vannak Fiumének, mikor városát fejleszteni akarja, hanem üzleti érdekében is áll, hogy Fiume idegenforgalmát emelni célzó vállalatai virágzásnak induljanak.

Mi volna itt a legfontosabb tennivaló az idegenforgalom emelése körül? Mindenekelőtt egy nagy modern szálló, ha nincs okvetlenül tengeri kilátása, ha nem is épült okvetlenül a tenger partján, épülhet egy jó szálló a Corsia Deákon is, vagy fent a kormányzó palota környékén. de természetesen ennek azután *szállónak* kell lennie s nem lebuynak, ahol az idegen nem érzi jól magát s szökik, mihelyt csak teheti. Tervezzék ezt a szállót egy nagy terraszsal, téli kerttel, hangversenyteremmel,

CIGALE

tengeri fürdő

Lussinpiccolo mellett. — 200 kabin.

— GRADO TENGERI FÜRDŐ —
Goldberger szálló és étterem

a fürdővel szemben tengeri kilátással.
Villanyvilágítás.

Kitünő bécsi és magyar konyha.
Goldberger vendéglője - Trieszt.
TRIESZT, Piazza della Borsa 7 I.

Halál a poloskákra!!!

DESODEROL

az egyetlen radikális szer poloskák és más férgek ellen. Ragados betegségek ellen tertólenit. Elarusító

Graf A. Fiume Riva Canale Telef. 622.

Literje K 1.50 házhoz szállítva.

Lakások fertőtlenítése elvállaltatik.

— Fiumei magyar uri és női fodrász terem az Adria Palotában.



Külön női teremben hajmosás, fésülés, és mindennemű modern hajmunkák végeztenek.

Az uri teremben pontos és jó kiszolgálás.

A FIUMEI KERESKEDELMI BANK

RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
ADRIA PALOTA FIUMÉBAN ADRIA PALOTA

betétkönyvek és folyószámlák után

4% netto kamatot

terít meg feleink.

A járadékadót a bank önmaga viseli.

VARIETÉ INTERNAZIONALE

Estéknént kiváló művészterők fellépte

Via Alessandrina 3. Kezdeté 9 órakor.

Nyomdai tanoncot

lehetőleg magyar családból felvesz A Tengerpart nyomdája.

LIPIK Szlavóniában.

Vasut-, posta- és távirtd állomás.

ELSŐRANGU FÜRDŐHELY.

Egyetlen jótartaimu alkalikus héviz (64° C.) Európában. Páratlan gyógyhatásu a tápasatorna és a vizeleti utak összes hurutos megbetegedései, húgysavas áttétel, köszvény, csusz és ischias, görvély, angolőr és az összes veretbetegségek ellen.

lyókura. Hévízes fürdők.
Vizgyógyintézet. Inhalatórium

A fürdőhelyen 10 kiváló orvos működik.
Kivánatra prospektussal és bővebb értesítéssel szolgál
A fürdőigazgatóság.

lifttel és lehetőleg . . . féregmentes butorokkal. Ily szállodába felmászik az idegen akár a Via Belvedere-re is. Azután egy tisztességes fürdője, uszodája sincs Fiuménak, ahol az ut-porától piszkos idegen alaposan kilubickolhatná magát. Utóvégre is az évek csupán négy hónapjában menekülhet az ember a tenger habjai közé s akkor is Horvátországba Szusákra, vagy Ausztriába, Abbaziába. Hol van a fiumei tengeri fürdő?

A fiumei villamosvasut is nagyon sok kívánnivalót hagy hátra, mert ez a villamos, amelyvel mi bírunk, ez valóságos karrikatúra a villamos vasuti közlekedésnek s vicinálisabb a vicinálisnál. Mert hát az csak nem előnyös közlekedési eszköz, ha az ember gyalog gyorsabban jut el a Giardino Publico-tól az Adamich-térig, mint villanyoson? Hiszen legalább is komikus, mikor egy-egy megállóhelyen 10 percig álldogal egy villamos kocsi s az utasok eleinte türelmetlenkednek s azután nagy szidalmakkal otthagyják a város sok viharos napot átélte szerkerét. Reméljük a Fiume—Abbazia között közlekedő villamos különben lesz konstruálva, mint a mi villanyosaink. Azután a bérkocsisok. Hiszen ezekről jobb nem is beszélni, mert amit ezek mivelnek a hordárokkal egyetemben, az egyszerűen csodálatos. Napnap után lát az ember Fiume utcáin, fiakerosokkal s hordárokkal veszekedő idegent. Valószínűleg nem politikai nézeteltérések okozzák a háborúságot, hanem a taksa, mindennek pénz az oka, itt is természetesen a szegény idegen huzza a rövidebbet s fizet, mint a köles. Mert utóvégre nem azért jött Fiuméba, hogy egy rongyos 2 koronás tarifadifferencia miatt a rendőrségre szaladgáljon, esetleg egy hét mulva még holmi rendőrségi idézésnek is eleget kelljen tennie. Ez kissé kellemetlen volna még epizódnak is.

No de menjünk tovább . . . például a kávéházak . . . Utóvégre erre is szüksége van egy modern embernek, pláne, ha idegen helyen jár, idejének egy jó részét kávéházban tölti el s pl. aki hozzászokott a pesti City kávéházhoz, vagy a bécsi Habsburg-hoz, vagy a párisi Casino de Paris-hoz, ugy nem érzi magát valami nagyon kényelmesen a fiumei kávéházakban, ahol különösen, mikor beszorul az idegen a ponyva alól a billiard asztal köré, a levegő sűrűsége sokszor kétségbeejt az embert s szokszor kételkedve néz körül, vajjon nem e valami . . . illemhelyre tévedt . . . Egyszóval egy kis tökével és jóizléssel ezen a téren sokat tehet egy vállalkozó szellemű városi idegenforgalmi bizottság. — Hogy azután milyen vállalat támogassa terveit, azt is megmondhatjuk:

Ily vállalat jelenleg csak egy van, Budapesten, az Idegenforgalmi Vállalat, melynek élén Dessewffy Arisztid, a parlament ideális lelkületű elnöki tanácsosa áll, kinek kezében oly tervek összpontosulnak, melyeknek kivitele Budapest idegenforgalmát s Magyarország ismeretét a külföldön óriási mértékben vitte már eddig is előre.

Ez az egyedüli vállalat, mely Fiume idegenforgalmának ügyében valamit tehet, de amely visszont Fiuméért csupán abban az esetben fog tenni valamit, ha őt érdekei időkötik s mint a Tátrában is, ahol két év óta, mióta az Idegenforgalmi vállalat oda helyezte egyik kirendeltsége működését, óriási módon fejlődött minden fürdő idegenforgalma, a városi hatóságok, illetve a megalakítandó idegenforgalmi bizottság e tekintélyes és nagy összeköttetésekkel bíró vállalatot együttműködésre felhívja.

— Abbaziából jelentik lapunknak: Az érkező nyári vendégek száma most már napról napra emelkedik és 1—2 hét mulva a szállodák és penziók alig fogják győzni a munkát. Az Angolina, Quitna, Slatina és Tomasevác fürdőkben százsámra lubickolnak a tenger habjai között hűsülő fürdővendégek és mindenütt óriási nézőközönsége van a vig hancurozásnak és a sok vízi tréfának, melyekben gyermekek és felnőttek egyaránt kifogyhatatlanok.

M. é. szeptember elsejétől f. é. június 17-éig az abbazia—voloscai fürdővendégek száma 24,089-et tett ki. Június 11-étől 17-éig érkezett 301 személy; az itt időző fürdővendégek száma június 17-én 945 volt.

Távirat ◀ Telefon.

A képviselőház ülése.

BUDAPEST, június 24. A képviselőház mai ülésén *Justh Gyula* elnököl.

Az interpellációs könyvbe *Nagy György* a paksi választás ügyében, *Zanella Rikárd* pedig a fiumei nyilvános raktár r.-t. és a Máv. között kötött szerződés ügyében interpellál.

Szucsú sorra bírálja a javaslat hibáit, amely a kisemberek romlását jelenti. A javaslatot nem fogadja el.

Banjanin és *Grahovac* horvátul beszélnek a javaslat ellen.

Bozóky Árpád kijelenti, hogy a javaslatot nem fogadja el, mert az mostohán bánik a kis existenciákkal.

Az elnök figyelmezteti, hogy maradjon a tárgynál s háromszori figyelmeztetés után megvonja tőle a szót.

Farkasházy közbekiált:

— Hallatlan dolog, már kritikát sem lehet mondani.

Az elnök a közbeszólásért rendreutasítja *Farkasházyt*.

Ezután *Zagorac* beszél horvátul a javaslat ellen.

Markos Gyula közbeszól:

— Hiába povedálsz, ugy sem érti meg senki.

Az elnök rendreutasítja.

Pilis István a javasolja, hogy a javaslatot vegyék le a napirendről.

Az elnök ezután berekeszti a vitát.

Hoitsy Pál előadja az indítványok elvetését kéri.

Hasonló értelemben szólal föl *Wekerle Sándor* miniszterelnök is.

Ezután *Roics Milán* és *Farkasházy Zsigmond* tartják záróbeszédüket.

Az ülés folyik.

Elpusztult város.

MONTREAL, jun. 24. Threcreivers városa egy tüvész folytán teljes n elpusztult.

A Dalmatia és az osztrák Lloyd

ZÁRA, jun. 24. Az osztrák kormány megengedte, hogy a Dalmatia hajóstársaság megvegye az osztrák Lloyd hajóstársaság „Bosnia” és „Danubio” gőzcséit. Együttal a hajóstársaság kormánybiztosává *Cimadori Ferruccio* drt. nevezte ki.

Nincs sürgösség.

BUDAPEST, jun. 24. A képviselőház folyosóján tudvalevőleg aláírásokat gyűjtöttek arra, hogy a Ház a szeszdótörvényjavaslat tárgyalására mondja ki a sürgösséget. A javaslat benyújtásától azonban elálltak, mert a szeszdó közös ügy lévén nem alkalmazható a javaslat tárgyalása során a sürgösség.

Cápát láttak.

TRIESZT, jun. 24. Az „Aquila” parancsnoka jelentést tett a révhivatalnál, hogy *Sistianabol* Triesztbe jövet *Barcola* közelében egy körülbelül két méter hosszú cápát látott.

Vasuti szerencsétlenség.

DELNICE, jun. 24. A fiumei vonalon Delnice és Lokve állomások között az elmúlt éjjel 2 óra 55 perckor az 1084. számú tehervonat, amely Morahovicáról Fiuméba tartott, kisiklott. A kisiklás egy ökror miatt történt, amely a vágányon kóborolt. A mozdonyvezető az ökröt nem vette észre. A mozdony az állatot elgázolta. Az első kocsi is, nagy súlyánál fogva áthaladt, de a következő üres kocsi kisiklottak és a mélységbe zuhantak. A megrongált kocsi száma tizenegy. Emberéletben nem esett kár. Szerencsére az összes kocsi nem voltak fékezők beosztva. A szerencsétlenség következtében a budapesti gyorsvonat, amelynek reggel kellett volna Fiuméba érkeznie nem folytathatta útját. Fiuméből ma reggel segélyvonat indult a helyszínére. A segélyvonattal utazott Moravek Lipót forgalmi főnök is.

Eletelt zughirlapiró.

BUDAPEST, jun. 24. A budapesti büntető törvényszék *Garai Manót*, a „Közbács” nevű zuglap szerkesztő-tulajdonosát zsarolásért három havi fogházra ítélte.

KALOGÉN
BRÁZAY, SÓSBORSZESZ
FOGKRÉM A LEGJOBB*

Tavaszi csapolás!

Szt. István védjegyű

Dupla-Malátasör

Az összes duplamalátasörök ősforrása

Naponta friss csapolása

a „Magyar Vendéglő-ben
(Riva Szápáry) a

De La Ville szálló
éttermében,

Cantrida fürdő

nagy vendéglőjében, a

Gambrinus Buffet-ben

(Via del Lido) és a

Grünfeld-féle vendéglőben

a vasuti állomással szemben.

Csak egy papírt szívunk, ez pedig



ABADIE

MIRAMARE NAGYSZÁLLÓ

CIRKVENICÁN.

Nyári és téli üdülőhely és tengeri fürdő.

A szálloda közvetlenül a tengerparton,
— a fürdő közelében fekszik. —

Modern berendezés. — Kávéház és étteremmel.
Lift. — Villanyvilágítás. — Olvasó terem.
Hidegvízgyógyintézet. — Meleg házi fürdők.

Figyelmes kiszolgálás

Mérsékelt árak.

ZELENKA (DALMÁCIA)

klimatikus gyógyhely és tengeri fürdő

a Bocche di Cattarói, montenegroi és albániai kirándulások
természetes középpontja, vasuti végállomás és gyorshajó-
állomás (Castelnuovo kikötőből fél órai gyalogut.)

szálloda 38 szobával, 2 villa s nagy park

családi viszonyok miatt szabad kézből eladó.

Bővebbet Zelenika fürdő üzemeltetésénél.

VELENCZE

BONVECCHIATI

szálló és étterem a Szt. Márktér közelében.

Uj épület minden kívánt kényelemmel.

Szobák 2¹/₂-3 lirától feljebb.

Teljes penzió 9 lira.

Az étteremben kitünő konyha mérsékelt áron étlap szerint.

Tulajdonosok:
Fratelli Scattola.

LIDO-VELENCZE

Klimatikus gyógyhely és tengeri fürdő. — Nagy kineziterápiái
intézet. — A nagy fürdőházban kávéház és étterem tágas
terrasszal a tengerre. — Naponta hangverseny.

Grand Hôtel des Bains

Grand Hôtel Lido

Hôtel Villa Regina

Julius 1-én megnyílik az új
Excelsior Palace Hotel

Dependanceok és villák:

Elena — Jolanda — Ortensia — Maria — Emma — Elisabetta
parkkal, tennispályákkal stb.

Nagy hangversenyek, színház és változatos szórakozások.

Cim: BAGNI LIDO - VENEZIA.

VELENCZE

CAVALLETTO

SZÁLLODA és ÉTTERMEK

a Márkustér közvetlen közelében
teljesen újjáalakítva.

Szobák 2¹/₂ lirától, teljes
penzió 9 lirától feljebb.

Kitünő konyha, tiszta italok.

Vársaskocsi és megbízott az állomásnál.

VILLANYVILÁGÍTÁS!

GŐZFÜTÉS! — FÜRDŐK!

Tulajdonosok:

Serantoni és Fratelli Scattola.

VELENCZE - LIDO

PENSION CORNE D'OR

Egyetlen nemzetközi családi penzió a Lidon, **csendes fekvésben**,
gyönyörű kerttel és tágas verandával.
Teljesen zanzari mentes.

Kitünő bécsi és magyar konyha

Teljes penzió 7-10 liráért.

Május, június és szeptember havában mérsékelt árak valamint szobák ellátás nélkül is.

Villamos vasuti és hajóösszeköttetés.

(A hajó kikötő helyétől mindjárt jobbfelé menni).

ABBAZIA

BRISTOL

szálló, kávéház és étterem

Elsőrendű szálló 120 szobával a fürdő központjában: (a villamos vasut megállóhelyén).

Lift, fürdőszobák, villanyvilágítás.

Mérsékelt szoba- és penzió-árak.

Kitünő magyar konyha.

Figyelmes és pontos kiszolgálás.

Magyar személyzet.

Tulajdonos **Rudovits Vilmos.**

Lockey

HOFBRÄU SZÁLLODÁJA

ABBAZIA.

Központi fekvés a Curpark mellett

● ● Villamos világítás ● ●

Szobák pensioval vagy a nélkül

Polgari árak.

● Figyelmes kiszolgálás. ●

Kitünő magyar konyha.

SAVOY RESTAURANT

Ponte Goldoni — VELENCZE — San Marco.

Az előkelő idegenek találkozó helye.

Luncheon és diner fix áron és étlap szerint. —

Tulajdonos: **Leupold Alfréd.**

Grand Hotel Zehentner

elsőrangú szálló és penzió

ABBAZIA

szemben a mólóval.

52 szoba. Tengeri és édesvíz fürdők a házban. Villamos világítás. Cukrászda.
Klubbhelyiség.

Hotel Meublé Jolanda

VELENCZE,

Riva degli Schiavoni

a hozzátartozó Bavaria étteremmel. A vaporettok megállóhelye. Gyönyörű kilátással. Tiszta kényelmes szobák. Olcsó árak. Családok számára külön megállapodások.

Tulajdonos
Inganni E.

Venier Penzió és Vendéglő

Veience Szt. Márktér.

Szobák 2 lirától feljebb villanyvilágítással. Éttermek kilátással a Szt. Márktérre.

— **Kitünő konyha minden órában.** —

Procuratie vecchie 105. s. Tulajdonos
(a Quadri kávé mellett) **Marco Venier.**

Grande kávéház

Fiume, Piazza Andrássy

(a Corso végén.)

Elsőrendű kávéház.

Europa kávéház

— Fiume, Adamich-tér és Corso sarkán —
Magyar lapok! — Modern kényelem!

ADRIA ÉTTEREM

— FIUME, —

Piazza Elisabetta. o—o—o Via Adamich.
A város központjában.

idegenek találkozó helye.

Kitünő konyha.

Minden időben friss halak.

TIROLESE VENDÉGLŐ

Fiume, Corso az Adamich térrel szemben.

Kitünő ételek és italok a nap minden szakában. Remek halak
Az idegenek találkozó helye.

ROYAL SZÁLLÓ FIUME

Via Andrássy, — Telefon 121 sz.





Központi fekvésű, elsőrangú új családi szálloda a villamos vasut mentén. Villamos világítás, lift, fürdőszobák stb. stb.

Table D'Hôte külön asztalokon.

HEIM F. 20 even át a fiumei Deák-szálló tulajdonosa.

Magyar Általános Hitelbank Fiumei Fiókja.

Központ: Budapest. **Fiókok:** Brassó, Debrecen, Győr, Kassa, Kecskemét, Nagyvárad, Pécs, Pozsony, Szabadka, Temesvár.

Alaptőke 60 millió kor.  
  Tartalékok 35 millió.

Elfogad betéteket takarékkönyvecskékre és folyó számlára a legelőnyösebb feltételek mellett.

Leszámítol bel- és külföldi váltókat és elfogad ilyeneket behajtásra.

Vesz és elad mindennemű értékpapírokat, külföldi váltókat és idegen pénznemeket s előnyösen effektuál mindennemű megbízást a bel- és külföldi tőzsdéken.

Bevált szelvényeket és kisorsolt értékpapírokat.

Előleget nyújt értékpapírokra és árukra.

Elfogad értékpapírokat megőrzésre és kezelésre és ajánlja tűzbiztos pánccsokrényfiókjait (safe deposit).

Kiállít hitelleveleket a bel- és külföld minden nagyobb piacára.

Porto-Ré

(Kraljevica)

LIBURNIA SZÁLLÓ

tengeri fürdő remek hullámveréssel.

Gőzösön 40 percnire Fiumétól.

Pormientes levegő. Gyönyörű fekvés.

Teljes ellátás mérsékelt áron.

KITÜNŐ KONYHA!

FÜRDŐK ÉS ORVOS A HÁZBAN!

Telefon sz. 19.

Telefon sz 19.

Wellmann Testvérek

Vas- és fémáru kereskedés

Via del Pozzo 2 — FIUME — Via del Pozzo 2.

Raktárak Via delle Pille 4 és Scoglietto 2. sz.

ajánlják dusan felszerelt raktárakat vas- és fémáruban, mindenféle szerszámokban és épületvasalásokban.

Feliratok — Másoló prések. — Sulyzók.

Nagy raktár hidas-, tizedes és konyha-mérlegekben „KOMET” önműködő ajtózáró készülék.

Forgópisztolyok. — Szobapuskák. — Töltények.

II.

A DREHER ANTAL-féle egyesült sörgyárak
részvénytársaságának.

(gyár Budapest-Kőbánya) FIUMEI FŐRAKTÁRA.

Iroda: Ürményi-tér 6. — Telefon szám 22.
Jégyvár: Canale-utca, Steinmann-ház.

GYÓGYHATÁSÚ

DUPLA MALÁTA SÖR

Orvosok által ajánlott gyógyító hatású sör. A sör hetenként 25 majolika palackot tartalmazó eredeti ládákban érkezik frissen a gyárból. — Ezen kitűnő sörön kívül állandóan raktáron van kiviteli és márciusi sör, 1/4, 1/2 és 1 hl-es hordókban és 50 fél literes palackot tartalmazó eredeti ládákban.

Vendéglősök rendelésre barna dupla maláta sört is kapnak. — Báróva házhoz is történik szállítás.

DETAIL ELÁRUSÍTÁS: minden jobb fűszer- és csemege-üzletben.

Mindenkor friss csapolás:

Főképviselet: Rupnik Emil, Ürményi-tér 6.



Ha szereti az egészségét,

használjon kizárólag
aluminium konyhaedényeket

tiszta alumíniumféműből, a melyekkel fűtő-
anyagban 40%-ot takarít meg.

EGYEDÜLI FŐRAKTÁROS

LEONESSA VINCENZO
Via Andrassy 17. — FIUME — Via Andrassy 17.

FÉRFI RUHÁT VESZ ES ELAD
és olcsón tisztít s javít szakszertűen
férfi- s női ruhát
RADAKOVICS DANIEL FIUME
Vicolo dell' Ospedale 30
(Hungária szállóval szemben.)

Olcsó cipő

Nagy vétel folytán bámulatos olcsón
ad el férfi- női- és gyermek cipőket
Szekulesz Sándor japán és kínai áruház
FIUME, Via Alessandrina 1.

A kinek tartós jutányos szoba-
festő, olajmázoló vagy cimfestő
munkára van pontos időben
szüksége forduljon

Altberger Ignác

első fiumei magyar szoba- s cim-
festőhöz Via Sanità (Adria palota)
Telefon 923.

CRNKOVIĆ

szálloda, penzió és kávéház.
CIRKVENICA.

A fürdő központján, közvetlen a tengerpart
mentén, a mólótól 2 pezcnyire.

Kitűnő magyar és német konyha.

Kitüntetve a német orvos kong-
resszus által.

Eredeti magyar és német fajborok va-
lamint Müncheni és- Pilseni sörök.

Utazóknak és kirándulóknak kiválóan
alkalmas hely.

Olcsó árak.

Pontos kiszolgálás.

Tulajdonos: CRNKOVIĆ JÓZSEF.

Hirdessen „A TENGERPART” napilapban!

„A Tengerpart” ötödik éve áll fenn és oly elterjedésnek örvend, a milyent
eddig Fiumében egyetlen egy magyar lap sem tudott felmutatni.

„A TENGERPART” minden hirdetése eredménynyel jár.

Kiadóhivatal: Vicolo dell' Ospedale, Wurzer ház.

Telefon 229. sz.

Ugyanott vétetnek fel előfizetések
is bármely naptól kezdve.

Telefon 229. sz.

„A Tengerpart” független és szókimondó irányával szerezte meg
népszerűségét és olvasottságát.